

San Francisco COVID-19 Biểu Mẫu Sàng Lọc Sức Khỏe

(Ngày 16 Tháng 9 Năm 2020)

Bản phát tay này dành cho bất cứ ai đang thực hiện việc sàng lọc các cá nhân không phải là nhân viên (chẳng hạn như khách hàng, khách thăm viếng, v.v.) trước khi vào một địa điểm hoặc doanh nghiệp. **Sở Y Tế Công Cộng San Francisco (San Francisco Department of Public Health, SFPDH) không tán thành bất cứ ai từ chối các dịch vụ thiết yếu nông cốt (như thực phẩm, thuốc men, nơi trú ẩn hoặc các dịch vụ xã hội) với những người có thể trả lời “có” cho bất cứ câu hỏi nào dưới đây và khuyến khích mọi người tìm các phương tiện thay thế khác để đáp ứng nhu cầu của khách hàng và sẽ không đòi hỏi họ bước vào địa điểm.** Các Chỉ thị của Viên Chức Y tế có thể cung cấp các yêu cầu bổ sung liên quan đến việc sàng lọc trong một bối cảnh cụ thể.

Truy cập www.sfgcdcp.org/businesses để biết thêm thông tin hoặc để nhận một bản sao của biểu mẫu này.

Các biểu mẫu sàng lọc cho nhân viên có thể tìm thấy tại www.sfgcdcp.org/screening-handout.

Phần 1 – Xin vui lòng trả lời các câu hỏi sau đây trước khi vào địa điểm này.

- Trong 10 ngày qua, quý vị đã được chẩn đoán bị nhiễm COVID-19 hay có xét nghiệm xác nhận quý vị đã bị nhiễm vi-rút không?
- Trong 14 ngày qua, quý vị đã từng có “**Tiếp Xúc Gần**” với người nào đã được chẩn đoán bị nhiễm COVID-19 hoặc có xét nghiệm xác nhận rằng họ đã bị nhiễm vi-rút trong thời gian họ có khả năng lây nhiễm[†]?
 - † “Tiếp Xúc Gần” có nghĩa là quý vị đã có một trong các hình thức tiếp xúc sau đây với người bị nhiễm COVID-19 trong thời gian họ có khả năng lây nhiễm[‡]:
 - Đã sống hoặc ở lại qua đêm với họ
 - Là bạn tình thân mật của họ
 - Chăm sóc họ hoặc họ chăm sóc quý vị
 - Ở gần với họ trong phạm vi 6 feet hơn 15 phút
 - Tiếp xúc trực tiếp với chất dịch của cơ thể họ hoặc dịch tiết (ví dụ: họ ho hoặc hắt hơi vào quý vị) trong khi quý vị không đeo khẩu trang, áo choàng và găng tay

‡ Truyền Nhiễm: Người nhiễm COVID-19 được coi là có khả năng truyền nhiễm bắt đầu từ 48 giờ trước khi các triệu chứng của họ bắt đầu xuất hiện cho đến khi 1) họ không bị sốt trong ít nhất 24 giờ, 2) các triệu chứng của họ đã cải thiện, VÀ 3) sau ít nhất 10 ngày kể từ khi các triệu chứng của họ bắt đầu. Nếu người nhiễm COVID-19 không bao giờ có các triệu chứng, thì họ được coi là có khả năng truyền nhiễm bắt đầu 48 giờ trước khi xét nghiệm xác nhận rằng họ nhiễm COVID-19 cho đến 10 ngày sau ngày xét nghiệm đó.
- Quý vị đã từng có một hoặc hơn các triệu chứng mới hoặc không thể giải thích bởi một bệnh trạng nào khác hôm nay hoặc trong vòng 24 giờ vừa qua?
 - Sốt (100.4 °F/38°C trở lên), ớn lạnh, run cầm cập/rùng mình
 - Ho
 - Đau cổ họng
 - Hụt hơi, khó thở
 - Cảm thấy yếu hoặc mệt mỏi bất thường
 - Mất vị giác hoặc khứu giác
 - Đau nhức cơ bắp hoặc cơ thể
 - Nhức đầu
 - Chảy nước mũi hoặc nghẹt mũi
 - Tiêu chảy
 - Buồn nôn hoặc nôn mửa

Nếu quý vị trả lời “**CÓ**” cho **BẤT CỨ** câu hỏi nào trong số 3 câu hỏi trên thì đừng vào địa điểm và làm theo các bước được liệt kê trong **Phần 2** dưới đây. Nếu quý vị đang tìm kiếm các dịch vụ thiết yếu nông cốt (chẳng hạn như thực phẩm, thuốc men, nơi trú ẩn hoặc các dịch vụ xã hội), hãy làm việc với ban tổ chức để xác định cách để quý vị có thể nhận các dịch vụ này mà không cần phải vào tòa nhà.

Phần 2 –

- Nếu quý vị trả lời **CÓ cho Câu Hỏi 1 hoặc Câu Hỏi 2:**
 - Quý vị **PHẢI** tuân theo các quy tắc **BẮT BUỘC** qua Chỉ Thị Số 2020-03c/02c về Cách Ly/Cách Ly Kiểm Dịch của Viên Chức Y Tế. **Làm theo Các Bước Cách Ly/Cách Ly Kiểm Dịch** tại: www.sfgcdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines
 - Đừng rời khỏi nhà của quý vị trong phạm vi có thể, thực hiện Các Bước Cách Ly hoặc Cách Ly Kiểm Dịch, cho đến thời điểm an toàn!
 - Nếu quý vị cần trợ giúp về các dịch vụ thiết yếu như thực phẩm, nơi trú ẩn hoặc các nhu cầu khác trong thời gian quý vị đang cách ly hoặc cách ly kiểm dịch, xin gọi 3-1-1.
- Nếu quý vị trả lời **CÓ cho Câu Hỏi 3:** Quý vị có thể đã bị nhiễm COVID-19 và để giữ an toàn cho những người khác, quý vị nên cách ly cho đến khi quý vị biết mình có bị nhiễm COVID-19 hay không. **Làm theo các bước sau:**

San Francisco COVID-19 Biểu Mẫu Sàng Lọc Sức Khỏe

(Ngày 16 Tháng 9 Năm 2020)

1. Tuân thủ các hướng dẫn tại: www.sfgcdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines
2. **HÃY ĐI XÉT NGHIỆM!** Nếu quý vị có bảo hiểm, hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để được xét nghiệm COVID-19. Nếu quý vị không có bảo hiểm, quý vị có thể đăng ký xét nghiệm miễn phí tại CityTestSF (<https://sf.gov/citytestsf>).
 - Tuân thủ các hướng dẫn tại www.sfgcdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines để xác định các bước tiếp theo tùy thuộc vào kết quả xét nghiệm của quý vị.

Xin lưu ý: Vắc-xin phòng cúm có vai trò vô cùng quan trọng trong cuộc chiến chống lại đại dịch COVID-19 khi (1) giúp người lao động và cộng đồng khỏe mạnh và (2) giảm căng thẳng cho hệ thống chăm sóc sức khỏe và xét nghiệm đang phải ứng phó với đại dịch COVID-19. Đặc biệt khuyến khích trẻ từ 6 tháng tuổi trở lên và người lớn đi tiêm vắc-xin phòng cúm. Tìm hiểu làm thế nào để tiêm vắc-xin phòng cúm tại địa chỉ www.sfgcdcp.org/flu